

British Flute Concertos

Alwyn
Berkeley
Poulenc (arr. Berkeley)
Dove

CHANDOS



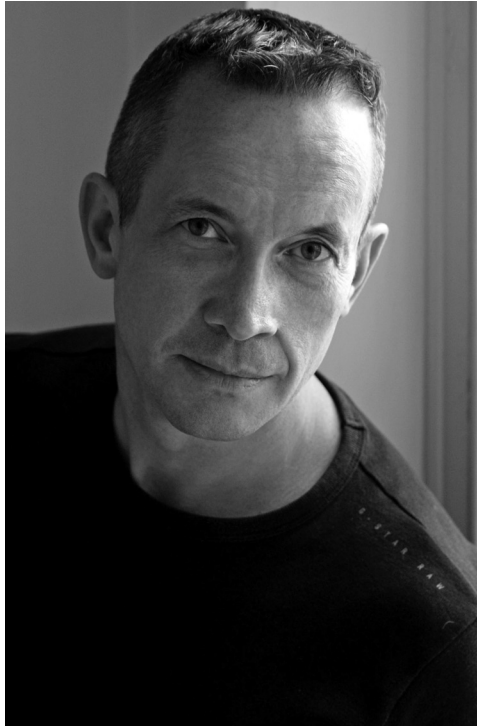
BBC
RADIO



90 – 93 FM

BBC National Orchestra of Wales

Emily Beynon
flute
Bramwell Tovey



© Andrew Palmer

Jonathan Dove

Jonathan Dove (b. 1959)

premiere recording

The Magic Flute Dances (1999) **19:20**

Concerto for Flute and Orchestra

- | | | |
|---|---|------|
| 1 | Light – Tentative, getting faster and bolder – | 5:06 |
| 2 | [Cadenza] – Expansive, rapturous – Gently (twice as fast) –
With movement, but plaintive – | 3:32 |
| 3 | Angry – Desolate – Gently moving – | 2:32 |
| 4 | Slow – A little held back – Moving forward – Poco più mosso – | 4:53 |
| 5 | Lively – Entranced | 3:16 |

William Alwyn (1905 – 1985)

premiere recording in this version

Concerto (1980) **19:47**

for Flute and Eight Wind Instruments

Arranged 2006 for flute and orchestra by John McCabe (b. 1939)

- | | | |
|---|---|------|
| 6 | 1 Allegro ritmico – Meno mosso – Più mosso (Tempo I) –
Ancora più mosso – Meno mosso – Più mosso –
Ancora più mosso – Andante tranquillo – Adagio | 4:52 |
| 7 | 2 Allegretto scherzando – Tempo grazioso (quasi Tempo di valse) –
Cadenza – Tempo I | 3:02 |

- | | | | |
|---|---|---|------|
| 8 | 3 | Andante sostenuto e semplice – Pochissimo meno mosso –
Tempo I – Meno mosso – Poco a poco rallentando | 5:48 |
| 9 | 4 | Allegro vivace – Cadenza – Tempo moderato (sempre con moto) –
Allegro – Pochissimo meno mosso – Poco a poco rallentando –
Allegro vivace – Sempre allegro e più agitato –
Molto meno mosso, tempo largamente – Cadenza – Allegro molto | 5:57 |

Francis Poulenc (1899–1963)

Sonata, S 164 (1956–57) 13:04
for Flute and Piano
Arranged 1976 for flute and orchestra by Sir Lennox Berkeley

- | | | | |
|----|-----|--|------|
| 10 | I | Allegro malinconico – Un peu plus vite – Tempo I | 4:58 |
| 11 | II | Cantilena. Assez lent – Più vivo – | 4:11 |
| 12 | III | Presto giocoso – Subito più lento – Tempo I (Presto) | 3:51 |

Sir Lennox Berkeley (1903–1989)

Flute Concerto, Op. 36 (1951–52)

24:52

To John Francis

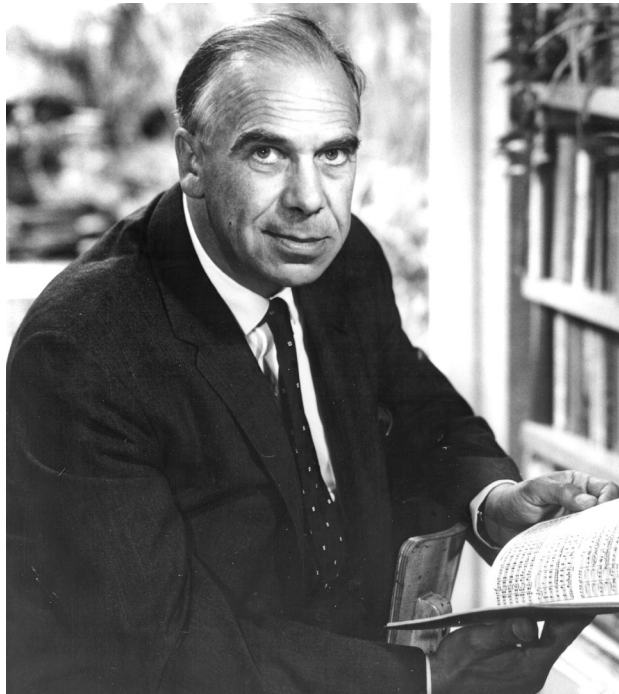
13	I	Allegro moderato – Cadenza – Andante – Un poco più lento	7:27
14	II	Presto	2:54
15	III	Adagio	5:32
16	IV	Allegro vivace – Meno vivo – Tempo I – [Cadenza] – Presto	8:50
			TT 77:32

Emily Beynon flute

BBC National Orchestra of Wales

Nick Whiting leader

Bramwell Tovey



© Wolf Suschitzky

William Alwyn, 1960

British Flute Concertos

Berkeley: Flute Concerto

Sir Lennox Berkeley (1903–1989) was one of the leading British composers of the mid-twentieth century, a Francophile who brought to his music – thanks largely to the instruction of the renowned Parisian teacher Nadia Boulanger (1887–1979) – the Gallic virtues of clarity, economy, and elegance. He was also for many years a widely respected, and notably undoctinaire, teacher of composition at the Royal Academy of Music in London. Berkeley wrote his Flute Concerto in 1951 and '52 for the English flautist John Francis, who gave the first performance at one of the BBC's Henry Wood Promenade Concerts (as they were then known) in July 1953, with the BBC Symphony Orchestra and its conductor, Sir Malcolm Sargent. The accompanying orchestra is of classical proportions, consisting of a pungent wind section of two oboes, two bassoons, and two horns, with timpani and strings.

The concerto provides a virtuoso showcase for its soloist in its four short movements. The dramatic introduction to the first foreshadows the downward phrase which begins the flute's first solo entry, a

warm melody marked *cantabile* (singing).

A succession of further ideas includes a poised second subject for the soloist, flanked by more strident orchestral tutti. The movement flows seamlessly into a middle section based largely on a distinctive figure consisting of a descending sequence of falling fourths. An orchestral oboe brings back the first theme, and also hints at the second subject. A rhythmically incisive orchestral transition leads to a cadenza for the soloist, which is followed by a quiet *Andante* coda growing out of the opening downward phrase. The second movement is a fast, light scherzo with perpetually evolving thematic ideas, many of them based on major triads, but some echoing the downward phrase and the figure of descending fourths in the first movement. The third is a lyrical *Adagio* in pastoral 6/8 metre, with a middle section of limpid flute melody lightly accompanied by the strings, followed by a resumption of the continuous development of the opening section. The finale has a short introduction, ushering in a syncopated theme which sounds as if it is to be the principal idea of the movement, but once again proves

to be the first link in a chain of constantly evolving ideas. After a slower episode, the strings launch a very free recapitulation alluding to, rather than restating, the introduction and some of the earlier themes. A cadenza leads to a *Presto* coda.

Poulenc, arr. Berkeley: Flute Sonata

Francis Poulenc (1899–1963), half southern French and half Parisian, combined a light touch with lyrical seriousness in an output which constitutes a major contribution to French music of the twentieth century. His Sonata for flute and piano is one of a group of woodwind sonatas which he wrote in the last years of his life. It was composed in Cannes in late 1956 and early 1957, in response to a commission in memory of the American patron Elizabeth Sprague Coolidge, who had died in 1953. The first performance was given by the French flautist Jean-Pierre Rampal with the composer at the Strasbourg Festival in June 1957. In 1976, the Ulster-born flautist James Galway (a former pupil of both John Francis and Rampal) asked Poulenc's long-time friend Lennox Berkeley to orchestrate the piano part of the sonata. Berkeley needed some persuasion to take on the project. On 17 March, he wrote in his diary:

James Galway came to see me. He wants me to orchestrate the Poulenc Flute

Sonata; up to now I've rather stalled on this as I know I shall find it very difficult, but I finally agreed to do it in due course as he's such a brilliant performer.

And on 20 July, while engaged on the work, he noted:

The task of orchestrating Poulenc's Flute Sonata... proves as difficult as I had feared... The difficulty is the entirely pianistic nature of the accompaniment, extremely difficult to translate into orchestral terms... Another difficulty is that Francis, though there are things I love in his music, has passages that are strangely clumsy and that I long to rewrite, but of course I can't add or subtract anything and I should only spoil the whole thing if I tried to put in too much of myself. I have to think all the time of how he would have wanted it to sound.¹

The arrangement was first performed by Galway with the Royal Philharmonic Orchestra and Charles Dutoit, at the Royal Festival Hall in London in March 1977.

Berkeley perhaps made the task of transcribing Poulenc's keyboard part harder for himself by not including a

¹ The diary quotations will appear in *Lennox Berkeley and His Friends: Selected Writings, Letters and Interviews*, edited by Peter Dickinson, to be published by Boydell & Brewer in autumn 2012.

harmonic instrument, piano or harp, in his orchestral complement, which consists of one orchestral flute, two each of oboes, clarinets, bassoons, and horns, timpani, and strings. But these forces are used with great ingenuity. For example, at the start of the 'melancholy' opening *Allegro*, piano figuration is transferred to interlocking clarinets and then bassoons; and in the slightly faster middle section of the movement, its dotted rhythms recalling the baroque period, the greater weight of the piano part is assumed by the strings and then the full orchestra. The two main ideas are combined in a coda which, especially in Berkeley's orchestration, suggests lengthening shadows. In the central slow movement, the title of which suggests singing lines, lyrical phrases in the piano part are taken over by violins and solo woodwind as if they had always been intended for them. And the finale is scored with a bright, crisp quality recalling Poulenc's early orchestral style – though this is offset by an interlude shortly before the end, echoing the middle section of the first movement.

Alwyn: Flute Concerto

Born in Northampton in the English Midlands, William Alwyn (1905–1985) studied flute as well as composition at the Royal Academy of Music. He had a successful career as an

orchestral flautist before giving up playing to concentrate on composing, especially for the cinema. He also taught composition at the Academy for nearly thirty years. He spent the last quarter-century of his life in semi-retirement at Blythburgh in Suffolk, producing not only music but also poetry and paintings. Alwyn was in his seventy-fifth year, and apparently contemplating giving up composition, when he received a request from the English Chamber Orchestra Wind Ensemble for a piece for its standard complement of flute and pairs of oboes, clarinets, bassoons, and horns. It seems to have been the composer's own idea to make it a concerto featuring the Ensemble's flautist William Bennett. The work was completed in June 1980, and first performed in a BBC Radio 3 studio programme recorded in September 1984 and broadcast five months later. In 2006, at the request of the William Alwyn Foundation, the British composer and pianist John McCabe (b. 1939) arranged the concerto for flute and orchestra – the forces employed being two flutes, oboe and cor anglais, two clarinets, two bassoons, two horns, trumpet, harp, and strings. This version was first performed in September 2010 by Philippa Davies with the Worthing Symphony Orchestra and its conductor, John Gibbons. McCabe undertook the arrangement, he says, in the conviction that the concerto

was one of Alwyn's best pieces 'and would work at least as well, if not better, with an orchestral setting'. He adds:

I deliberately chose the orchestration of Ravel's *Le Tombeau de Couperin* as a model, partly because I felt that sound-world would throw the flute solo into relief a little more easily, and partly because of William's love of French music.

The arrangement inherits much of the wind writing of the original, though lines are sometimes reassigned among the instruments; the strings are used for less obtrusive accompanying passages and to add weight to the overall sound. The first of the four short movements shows Alwyn's habitual dislike (shared with Berkeley) of exact repetition. It unfolds continuously in bright, bubbling textures with a virtuosic solo part; but even if there is no obvious 'first theme', there is an identifiable 'second subject' in murmuring off-beat triplets, which returns at a slower tempo to end the movement. The second movement is a spiky scherzo, partly in 5/8 metre but for much of its length settling into quick waltz time; the smoother middle section includes a short cadenza. In the slow third movement, in pastoral 6/8 time, the soloist presents a first theme wavering between major and minor, and a second over sustained chords

for strings and harp; after a cadenza, the first theme returns on the orchestral flute and a solo violin, but the second reverts to the soloist, in the upper register. The finale begins with a flourish for the orchestra and a cadenza for the soloist; the opening of the cadenza anticipates the subject of the following moderately paced fugue, begun by the strings until the soloist enters with a counter-melody. The later stages of the movement are predominantly lively, the sonorous return of the fugue subject on the horns leading to the movement's broad climax.

Dove: The Magic Flute Dances

Jonathan Dove was born in London in 1959, and went to the University of Cambridge, studying composition with Robin Holloway, before embarking on a freelance career as keyboard player, amateur, composer, and orchestrator. He has specialised in opera, having enjoyed particular success with the comic opera *Flight* and several works for children's audiences. He is also much in demand as a creator of community-based projects. One of his most frequently played concert works is *Figures in the Garden*, a wind serenade written in 1991 to precede performances of Mozart's *Le nozze di Figaro* at Glyndebourne Festival Opera, and based

on ingeniously transformed motifs from the opera. He applied a similar treatment to another Mozart opera in his *The Magic Flute Dances*, which was written in 1999 in response to a commission from the Young Concert Artists Trust for Emily Beynon, and was first performed by her with the Milton Keynes City Orchestra, conducted by Hilary Davan Wetton, in February 2000. The work is in a single movement, and is scored for an orchestra of pairs of flutes (doubling piccolos), oboes, clarinets, bassoons, horns, and trumpets, with percussion (including timpani, glockenspiel, and vibraphone) and strings. Jonathan Dove's own description could hardly be bettered:

What happens to the magic flute at the end of Mozart's opera? Does Tamino give it back to the three ladies? Does it lie in a box, forgotten, at the back of a cupboard? Or does it, perhaps, when no-one's looking, come out and dance, singing to itself about Tamino's adventures? When Emily Beynon asked me for a concerto that had some connection with Mozart, I thought this could be an opportunity to let the flute out of its box, not to play the music it plays in the opera, but to play the music it has heard other people sing. The concerto begins with music from the moment before Tamino and Pamina walk

through fire and water, while the flute plays fragments of ideas it will explore later. The opening chords of the Overture open a door into the imaginary world of the flute, and usher in its first reminiscence: the Queen of the Night, a character with whom it seems particularly fascinated. In the next section the flute dances around ideas from the Overture; a short cadenza (a recollection of Tamino fleeing from the serpent) leads to the moment Tamino sees Pamina's portrait. The next memories are a little confused - Papageno left alone, no-one answering his pipes. His isolation is echoed by that of Pamina, bewildered by Tamino's silence. The vibraphone announces the three helpful boys; their music becomes a kind of passacaglia. This is followed by a scherzo, made out of Pamina's and Papageno's duet; and then, with the flute once again entranced by the Queen of the Night, the opening chords of the Overture return, closing the memory door.

© 2012 Anthony Burton

Principal flute of the Royal Concertgebouw Orchestra, Amsterdam, the Welsh-born **Emily Beynon** began her flute studies as a junior at the Royal College of Music with Margaret Ogonovsky and went on to study with William

Bennett at the Royal Academy of Music and with Alain Marion in Paris. In 2002 she was made a Fellow of the Royal Academy where she is also a visiting professor. Equally at home in front of the orchestra as in its midst, she has performed as a soloist with, amongst others, several BBC orchestras, the Philharmonia Orchestra, Royal Concertgebouw Orchestra, NHK Symphony Orchestra, Vienna Chamber Orchestra, Prague Chamber Orchestra, Netherlands Chamber Orchestra, English Chamber Orchestra, and Academy of St Martin in the Fields. As a chamber musician she works regularly with her sister, the harpist Catherine Beynon, and the pianist Andrew West, and has made guest appearances with the Nash Ensemble, Skampa Quartet, Steven Isserlis, Dame Felicity Lott, Jean-Yves Thibaudet, Kungsbacka Trio, and Brodsky Quartet. She is frequently heard on BBC radio and has featured in several television documentaries. Emily Beynon is an enthusiastic protagonist of new music, for whom John Woolrich, Sally Beamish, Jonathan Dove, Errollyn Wallen, Roxanna Panufnik, and other leading composers in the UK have written new works. With Mathieu Dufour of the Chicago Symphony Orchestra, Kazushi Saito of the Tokyo Philharmonic Orchestra, and Emmanuel Pahud of the Berlin Philharmonic Orchestra,

she collaborated on a book of contemporary works, entitled *Flute Project: New Pieces for Flute Solo*, which was published by Universal Edition in 2010. A passionate and dedicated teacher, she gives master-classes all over the world and issues her own series of educational books with the Dutch publisher De Haske. Together with the entrepreneur, and amateur flautist, Suzanne Wolff, she set up the Netherlands Flute Academy in 2009. www.emilybeynon.com

The BBC National Orchestra of Wales occupies a special role as both a national and broadcasting orchestra, acclaimed not only for the quality of its performances but also for its importance within its own community. Under its Principal Conductor, Thierry Fischer, Principal Guest Conductor, Jac van Steen, and Conductor Laureate, Tadaaki Otaka, it has won considerable critical and audience acclaim over recent years. In February 2006 it appointed Guto Pryderi Puw as its Resident Composer, commissioning him to write three works. The 2008/09 season saw two further appointments: François-Xavier Roth as Associate Guest Conductor and, to consolidate the ensemble's commitment to performing contemporary music, Simon Holt as Composer-in-Association, a post previously held by Michael Berkeley.

The BBC National Orchestra of Wales is Orchestra-in-Residence at St David's Hall, Cardiff and also presents a concert series at the Brangwyn Hall, Swansea. Touring internationally, it is in demand at major UK festivals and performs every year at the BBC Proms and biennially at the prestigious BBC Cardiff Singer of the World competition. At the beginning of 2009 the Orchestra moved to its new state-of-the-art recording and rehearsal base, BBC Hoddinott Hall at Wales Millennium Centre. The Orchestra enjoys close working relationships with radio and television programme makers, and recorded the soundtracks to the BBC Wales television series *Doctor Who* and *Torchwood*.

Music Director of the Vancouver Symphony Orchestra, a post he has held since 2000, **Bramwell Tovey** continues as Principal Guest Conductor of the Los Angeles Philharmonic at the Hollywood Bowl, and as founding host and conductor of the New York Philharmonic's Summertime Classics series. As an internationally esteemed guest conductor, he has made appearances with

the Seattle Symphony, Baltimore Symphony Orchestra, Philadelphia Orchestra, Royal Philharmonic Orchestra, Bergen Philharmonic Orchestra, Shanghai Symphony Orchestra, and Melbourne Symphony Orchestra. With a profound commitment to new music, he has established himself as a formidable composer and is the first artist to win a Juno Award in both the conducting and composing categories. His *Requiem for a Charred Skull* received the Juno Award for Best Canadian Classical Composition in 2003, his *Urban Runway*, co-commissioned by the Los Angeles Philharmonic and New York Philharmonic, was well received in 2008, and he completed a commission from Calgary Opera for the company's third original full-length opera, which was premiered in January 2011. Bramwell Tovey has amassed an extensive discography which includes recordings with the London Symphony Orchestra, Hallé, and Royal Philharmonic Orchestra. His recording with James Ehnes and the Vancouver Symphony Orchestra of the violin concertos by Barber, Korngold, and Walton received a Grammy Award in 2008.



AKG Images, London

Francis Poulenc, early 1950s

Britische Flötenkonzerte

Berkeley: Flötenkonzert

Sir Lennox Berkeley (1903 – 1989) war einer der führenden britischen Komponisten um die Mitte des zwanzigsten Jahrhunderts, ein Frankophiler, der in seine Musik – im Wesentlichen dank des Unterrichts der renommierten Pariser Lehrerin Nadia Boulanger (1887 – 1979) – die französischen Tugenden von Klarheit, Knappheit und Eleganz einbrachte. Außerdem war er viele Jahre lang ein weithin angesehener und bemerkenswert undoktrinärer Kompositionslehrer an der Londoner Royal Academy of Music. Berkeley schrieb sein Flötenkonzert 1951/52 für den englischen Flötisten John Francis, der die Uraufführung im Juli 1953 bei einem der BBC-Promenadenkonzerte mit dem BBC Symphony Orchestra unter der Leitung von Sir Malcolm Sargent gab. Das begleitende Orchester ist klassisch besetzt, mit einer beißenden Bläserabteilung aus zwei Oboen, zwei Fagotten und zwei Hörnern sowie Pauken und Streichern.

Das Konzert gibt der Soloflöte in seinen vier kurzen Sätzen Gelegenheit, ihre Virtuosität zur Schau zu stellen. Die

dramatische Introduction zum Kopfsatz nimmt die absteigende Phrase vorweg, mit welcher der erste Soloeinsatz der Flöte beginnt, mit einer warmen, *cantabile* (sanglich) bezeichneten Melodie. Eine Abfolge weiterer Motive umfasst ein selbstsicheres Seitenthema für den Solisten, flankiert von eher grellen Orchester Tutti. Der Satz geht nahtlos in einen Mittelabschnitt über, der größtenteils auf einer ausgeprägten Figur aus einer absteigenden Quartenfolge beruht. Eine Orchesteroboe führt das Hauptthema wieder ein und deutet auch das Seitenthema an. Auf eine rhythmisch prägnante Überleitung im Orchester folgt eine Kadenz für den Solisten, danach kommt eine leise, *Andante* bezeichnete Coda, die aus der absteigenden Phrase der Einleitung erwächst. Der zweite Satz ist ein schnelles, leichtes Scherzo mit unablässig weiterentwickelten thematischen Einfällen, die meist auf Durdreiklängen beruhen, aber in einigen Fällen die abfallende Phrase und die Figur aus absteigenden Quarten aus dem ersten Satz anklingen lassen. Der dritte Satz ist ein lyrisches *Adagio* in bukolischem 6/8-Takt, mit einem Mittelabschnitt durchsichtiger Flötenmelodik

mit luftiger Streicherbegleitung, gefolgt von einer Wiederaufnahme der kontinuierlichen Durchführung des Anfangsabschnitts. Das Finale weist eine kurze Einleitung auf, die ein synkopiertes Thema nach sich zieht, das klingt, als solle daraus das Hauptmotiv des Satzes werden, sich aber wiederum als erstes Glied in einer Kette stets weiterentwickelter Motive erweist. Nach einer langsameren Episode setzen die Streicher zu einer ausgesprochen freien Reprise an, in der die Einleitung und einige der vorhergehenden Themen nicht noch einmal dargelegt, sondern eher angedeutet werden. Eine Kadenz geht in eine *Presto*-Coda über.

Poulenc, Arr. Berkeley: Flötensonate

Francis Poulenc (1899–1963), halb Südfranzose und halb Pariser, verband eine unterhaltsame Herangehensweise mit lyrischer Ernsthaftigkeit, in einem Oeuvre, das einen bedeutenden Beitrag zur französischen Musik des zwanzigsten Jahrhunderts darstellt. Seine Sonate für Flöte und Klavier gehört zu einer Gruppe von Holzbläsersonaten, die er in seinen letzten Lebensjahren schuf. Sie entstand Ende 1956 und Anfang 1957 in Cannes als Auftragswerk zum Andenken an die amerikanische Mäzenin Elizabeth Sprague Coolidge, die 1953 verstorben war. Die Uraufführung gab

der französische Flötist Jean-Pierre Rampal mit dem Komponisten bei den Straßburger Festspielen im Juni 1957. Im Jahre 1976 bat der aus Nordirland stammende Flötist James Galway (ehemals Schüler von John Francis und Rampal) Poulencs langjährigen Freund Lennox Berkeley, die Klavierstimme der Sonate zu orchestrieren. Berkeley musste dazu überredet werden, das Projekt in Angriff zu nehmen. Am 17. März notierte er in seinem Tagebuch:

James Galway kam zu Besuch. Er möchte, dass ich Poulencs Flötensonate orchestriere; ich habe das bisher hinausgezögert, weil mir klar ist, dass ich es sehr schwierig finden werde, aber schließlich erklärte ich mich bereit, zu gegebener Zeit mit der Arbeit daran zu beginnen, weil er so ein großartiger Interpret ist.

Und am 20. Juli schrieb er, während er damit beschäftigt war:

Die Aufgabe, Poulencs Flötensonate zu orchestrieren, ... erweist sich als genau so schwierig, wie ich befürchtet hatte ... Das Komplizierte daran ist das vollkommen pianistische Wesen der Begleitung, die sich nur schwer ins Orchester übertragen lässt ... Ein weiteres Problem ist, dass Francis, so sehr ich manches an seiner Musik schätze, hier seltsam unbeholfene

Passagen stehen hat, die ich am liebsten ändern würde, aber natürlich darf ich nichts hinzufügen oder streichen, und ich würde das Ganze nur verderben, wenn ich versuchte, zu viel von mir einzubringen. Ich muss immer im Auge behalten, wie er sich den Klang vorgestellt hätte.¹

Das Arrangement wurde von Galway im März 1977 in der Londoner Royal Festival Hall mit dem Royal Philharmonic Orchestra unter Charles Dutoit uraufgeführt.

Berkeley machte sich womöglich die Aufgabe, Poulencs Klavierpart zu transkribieren, schwerer als nötig, indem er in seiner Orchesterbesetzung auf ein Akkordinstrument wie Klavier oder Harfe verzichtete – sie besteht aus einer Orchesterflöte, je zwei Oboen, Klarinetten, Fagotten und Hörnern sowie Pauken und Streichern. Doch diese Kräfte werden höchst einfallsreich eingesetzt. Beispielsweise wird zu Beginn der "melancholischen" *Allegro*-Einleitung die Klavierfiguration auf miteinander verflochtene Klarinetten, dann Fagotte übertragen; und im etwas schnelleren Mittelabschnitt des Satzes, dessen punktierte Rhythmen an das Barock

erinnern, wird das Gewicht des Klavierparts von den Streichern und danach vom vollen Orchester getragen. Die beiden Hauptmotive kommen in einer Coda zusammen, die insbesondere in Berkeleys Orchestrierung an länger werdende Schatten denken lässt. Im zentralen langsamen Satz, dessen Titel auf Gesangslinien hindeutet, werden lyrische Phrasen des Klavierparts von Violinen und Solo-Holzbläsern übernommen, als seien sie schon immer für sie bestimmt gewesen. Und das Finale ist auf eine leichte, scharfe Weise instrumentiert, die an Poulencs frühen Orchesterstil gemahnt – auch wenn dagegen kurz vor Schluss ein Zwischenspiel gestellt wird, in dem der Mittelabschnitt des Kopfsatzes nachhallt.

Alwyn: Flötenkonzert

Der aus Northampton in Mittelengland stammende William Alwyn (1905–1985) studierte an der Royal Academy of Music sowohl Flöte als auch Komposition. Er hatte eine erfolgreiche Karriere als Orchesterflötist, die er aufgab, um sich aufs Komponieren, insbesondere von Filmmusik, zu konzentrieren. Daneben lehrte er fast dreißig Jahre lang Komposition an der Academy. Das letzte Vierteljahrhundert seines Lebens verbrachte er zurückgezogen in Blythburgh in der ostenglischen Grafschaft

¹ Die Tagebuchzitate erscheinen auf Englisch in dem Band *Lennox Berkeley and His Friends: Selected Writings, Letters and Interviews*, herausgegeben von Peter Dickinson, der im Herbst 2012 beim Verlag Boydell & Brewer erscheinen soll.

Suffolk, wo er nicht nur Musik, sondern auch Lyrik und Gemälde schuf. In seinem fünfundsiebzigsten Lebensjahr dachte Alwyn anscheinend daran, das Komponieren aufzugeben, als er einen Auftrag vom English Chamber Orchestra Wind Ensemble für ein Stück erhielt, das für die Standardbesetzung der Bläsergruppe instrumentiert sein sollte: Flöte und je zwei Oboen, Klarinetten, Fagotte und Hörner. Es scheint der Einfall des Komponisten gewesen zu sein, daraus ein Konzert zu machen, das den Flötisten des Ensembles, William Bennett, in den Vordergrund stellte. Das Werk wurde im Juni 1980 fertig, und die Uraufführung erfolgte im Rahmen eines Rundfunkprogramms, das im September 1984 aufgenommen und fünf Monate später vom Sender BBC Radio 3 ausgestrahlt wurde. Im Jahre 2006 arrangierte der britische Komponist und Pianist John McCabe (geb. 1939) im Auftrag der William Alwyn Foundation das Konzert für Flöte und Orchester – die Besetzung belief sich auf zwei Flöten, Oboe und Englischhorn, zwei Klarinetten, zwei Fagotte, zwei Hörner, Trompete, Harfe und Streicher. Diese Fassung wurde im September 2010 von Philippa Davies mit dem Worthing Symphony Orchestra und dessen Dirigenten John Gibbons uraufgeführt. McCabe unternahm das Arrangement in der Überzeugung, sagt er, dass es sich bei dem

Konzert um eines von Alwyns besten Stücken handelt, das "mindestens ebenso gut, wenn nicht besser, mit einer Orchesterbesetzung funktionieren würde". Und er fügt hinzu:

Ich wählte absichtlich die Orchestrierung von Ravels *Le Tombeau de Couperin* als Vorbild, teils weil ich meinte, dieses Klangbild werde das Flötensolo noch etwas besser hervorheben, und teils wegen Williams Vorliebe für französische Musik.

Das Arrangement übernimmt einen Großteil der Bläserführung des Originals, auch wenn manche Linien unter den Instrumenten neu verteilt werden; die Streicher werden für weniger auffallende Begleitpassagen eingesetzt, und um dem Gesamtklang mehr Gewicht zu verleihen. Der erste der vier kurzen Sätze zeugt von Alwyns gewohnheitsmäßiger Abneigung gegen exakte Wiederholung (die er mit Berkeley gemeinsam hatte). Er entfaltet sich fortlaufend in hellen, sprudelnden Texturen mit einem virtuosen Solopart; aber obwohl er kein offensichtliches "Hauptthema" enthält, hat er doch ein erkennbares "Seitenthema" in murmelnden unbetonten Triolen, das am Ende des Satzes in langsamerem Tempo wiederkehrt. Der zweite Satz ist ein kantiges Scherzo, teils im 5/8-Metrum, aber zum größeren Teil in schnellem Walzertakt verankert; der glattere Mittelabschnitt enthält

eine kurze Kadenz. Im langsamen dritten Satz, der in pastoralem 6/8-Takt steht, präsentiert die Soloflöte ein erstes Thema, das zwischen Dur und Moll schwankt, und ein zweites über ausgehaltenen Akkorden für Streicher und Harfe; nach einer Kadenz kehrt das erste Thema auf der Orchesterflöte und einer Sologeige zurück, doch das zweite Motiv wird nun dem Solisten im hohen Register überlassen. Das Finale beginnt mit einem Tusch im Orchester und einer Kadenz für den Solisten; der Anfang der Kadenz nimmt das Motiv der folgenden Fuge in moderatem Tempo vorweg, die von den Streichern abgestimmt wird, ehe der Solist mit einer Gegenmelodie einsetzt. In seinem späteren Verlauf ist der Satz vorwiegend lebhaft gehalten, und die klangvolle Wiederkehr des Fugenthemas in den Hörnern leitet über zum breit angelegten Höhepunkt des Satzes.

Dove: The Magic Flute Dances

Jonathan Dove wurde 1959 in London geboren und besuchte die Universität Cambridge, wo er bei Robin Holloway Komposition studierte, ehe er eine freiberufliche Karriere als Klavierspieler, Animateur, Komponist und Arrangeur begann. Er hat sich auf die Oper spezialisiert und genoss besonderen Erfolg mit der komischen

Oper *Flight* und mehreren Werken für Kinder. Außerdem ist er sehr gefragt als Entwickler von Gemeindeprojekten. Eines seiner meistgespielten Werke ist *Figures in the Garden*, eine Bläserserenade, die 1991 entstand, um Aufführungen von Mozarts *Le nozze di Figaro* an der Glyndebourne Festival Opera voranzugehen, und die auf raffiniert abgewandelten Motiven aus der Oper beruht. Ein ähnliches Verfahren wandte er 1999 in seinen *The Magic Flute Dances* (Die Zauberflöte tanzt) auf eine weitere Oper Mozarts an, und zwar im Rahmen eines Auftrags des Young Concert Artists Trust für Emily Beynon, und dies wurde von ihr mit dem Milton Keynes City Orchestra unter der Leitung von Hilary Davan Wetton im Februar 2000 uraufgeführt. Das Werk steht in einem Satz und ist für ein Orchester aus je zwei Flöten (doppelt besetzt mit Pikkolos), Oboen, Klarinetten, Fagotten, Hörnern und Trompeten gesetzt, mit Schlagzeug (einschließlich Pauken, Glockenspiel und Vibraphon) sowie Streichern. Jonathan Doves eigene Beschreibung ist kaum zu übertreffen:

Was geschieht mit der Zauberflöte am Ende von Mozarts Oper? Gibt Tamino sie den drei Damen zurück? Liegt sie vergessen in einem Kasten in den Tiefen eines Schanks? Oder kommt sie vielleicht, wenn niemand hinschaut,

zum Tanzen heraus, um für sich von Taminos Abenteuern zu singen? Als Emily Beynon mich um ein Konzert bat, das eine Verbindung zu Mozart haben sollte, dachte ich, dies sei womöglich eine Gelegenheit, die Flöte aus ihrem Kasten zu befreien, nicht um die Musik zu spielen, die sie in der Oper spielt, sondern die Musik, die sie vom Gesang anderer Leute her kennen gelernt hat. Das Konzert beginnt mit Musik, die in dem Moment erklingt, ehe Tamino und Pamina durch Feuer und Wasser wandeln sollen, während die Flöte Fragmente von Motiven spielt, die sie später erforschen wird. Die ersten Akkorde der Ouvertüre öffnen eine Pforte in die imaginäre Welt der Flöte und leiten ihre erste Reminiszenz ein, an die Königin der Nacht, eine Gestalt, von der sie besonders fasziniert zu sein scheint. Im nächsten Abschnitt tanzt die Flöte um Motive aus der Ouvertüre; eine kurze Kadenz (die daran erinnert, wie Tamino vor der Schlange flieht) geht über in den Moment, als Tamino Paminas Bildnis zu sehen bekommt. Die nächsten Erinnerungen sind ein wenig verwirrt – Papageno wird allein gelassen, niemand antwortet auf die Töne seiner Lockpfeife. Seine Isolation spiegelt sich in der von Pamina, bestürzt über Taminos Schweigen. Das Vibraphon kündigt die

drei hilfreichen Knaben an; ihre Musik wird zu einer Art Passacaglia. Es folgt ein Scherzo, beruhend auf dem Duett von Pamina und Papageno; und dann, wenn die Flöte wiederum von der Königin der Nacht bezaubert ist, kehren die einleitenden Akkorde der Ouvertüre zurück und schließen die Pforte der Erinnerung.

© 2012 Anthony Burton
Übersetzung: Bernd Müller

Die in Wales geborene **Emily Beynon**, Stimmführerin der Flöten am Koninklijk Concertgebouw Orkest in Amsterdam, begann ihren Flötenunterricht als junge Schülerin am Royal College of Music bei Margaret Ogonovsky und studierte dann bei William Bennett an der Royal Academy of Music und bei Alain Marion in Paris. Im Jahre 2002 wurde sie zum Fellow der Royal Academy ernannt, wo sie auch Gastprofessorin ist. Sie ist ebenso vor dem Orchester wie in seiner Mitte zu Hause und hat als Solistin unter anderem mit mehreren BBC-Orchestern gespielt, außerdem mit dem Philharmonia Orchestra, dem Concertgebouw-Orchester, dem NHK Symphony Orchestra, dem Wiener und dem Prager Kammerorchester, dem Niederländischen Kammerorchester, dem English Chamber Orchestra und der

Academy of St Martin in the Fields. Als Kammermusikerin arbeitet sie regelmäßig mit ihrer Schwester, der Harfenistin Catherine Beynon, sowie mit dem Pianisten Andrew West zusammen und hat beim Nash Ensemble und dem Skampa Quartet gastiert, außerdem mit Steven Isserlis, Dame Felicity Lott, Jean-Yves Thibaudet, dem Kungsbacka Trio und dem Brodsky Quartet. Sie ist oft in Rundfunksendungen der BBC zu hören und war an mehreren Dokumentarfilmen im Fernsehen beteiligt. Emily Beynon ist eine begeisterte Befürworterin neuer Musik – John Woolrich, Sally Beamish, Jonathan Dove, Errollyn Wallen, Roxanna Panufnik und andere führende britische Komponisten bzw. Komponistinnen haben für sie neue Werke geschrieben. Mit Mathieu Dufour vom Chicago Symphony Orchestra, Kazushi Saito vom Tokyo Philharmonic Orchestra und Emmanuel Pahud von den Berliner Philharmonikern hat sie an einem Buch zeitgenössischer Kompositionen zusammengearbeitet, das unter dem Titel *Flute Project: New Pieces for Flute Solo* 2010 von der Universal Edition veröffentlicht wurde. Als leidenschaftliche und hingebungsvolle Lehrerin leitet sie Meisterkurse in aller Welt und gibt bei dem holländischen Verlag De Haske ihre eigene Reihe von Lehrbüchern heraus. Zusammen mit der Unternehmerin und Amateurflötistin

Suzanne Wolff hat sie 2009 die Netherlands Flute Academy / Nederlandse Fluit Academie gegründet. www.emilybeynon.com

Dem **BBC National Orchestra of Wales** fällt in seiner doppelten Funktion als National- und Rundfunkorchester eine besondere Rolle zu, und es findet Beachtung nicht nur wegen der herausragenden Qualität seiner Aufführungen, sondern auch aufgrund seiner großen kommunalen Bedeutung. Unter seinem Chefdirigenten Thierry Fischer, seinem Ersten Gastdirigenten Jac van Steen und dem Ehrendirigenten Tadaaki Otaka wurde dem Orchester in den letzten Jahren die Zustimmung der Kritik wie auch des Publikums zuteil. Im Februar 2006 wurde Guto Pryderi Puw zum Composer in Residence ernannt und mit drei Kompositionen beauftragt. In der Spielzeit 2008/09 gab es zwei weitere Neueinstellungen: François-Xavier Roth wurde Gastdirigent und Simon Holt – als Ausdruck des besonderen Interesses des Ensembles an der Aufführung zeitgenössischer Musik – Composer-in-Association (diese Stellung hatte zuvor Michael Berkeley inne). Das BBC National Orchestra of Wales ist Orchestra-in-Residence an der St. David's Hall in Cardiff und bestreitet zugleich auch eine Konzertreihe an der Brangwyn Hall in

Swansea. Neben internationalen Tourneen ist das Orchester auch auf den großen britischen Festivals gefragt und nimmt jedes Jahr an den BBC-Proms sowie alle zwei Jahre an dem angesehenen "BBC Cardiff Singer of the World"-Wettbewerb teil. Anfang des Jahres 2009 bezog das Orchester seinen neuen, hochmodernen Aufnahme- und Probenaal, die BBC Hoddinott Hall im Wales Millenium Centre. Das Orchester arbeitet eng mit den verantwortlichen Organen für das Rundfunk- und Fernsehprogramm zusammen und hat die Soundtracks zu den BBC-Wales-Fernsehserien *Doctor Who* und *Torchwood* eingespielt.

Bramwell Tovey ist seit dem Jahr 2000 Musikdirektor des Vancouver Symphony Orchestra, setzt aber auch seine Arbeit als Hauptgastdirigent des Los Angeles Philharmonic in der Hollywood Bowl sowie als Gründungsgastgeber und Dirigent der Konzertreihe Summertime Classics mit dem New York Philharmonic fort. Er ist ein international renommierter Gastdirigent, der u.a. mit dem Seattle Symphony, dem

Baltimore Symphony Orchestra, Philadelphia Orchestra, Royal Philharmonic Orchestra, Bergen Filharmoniske Orkester, Shanghai Symphony Orchestra und Melbourne Symphony Orchestra aufgetreten ist, und ein engagierter und kreativer Protagonist moderner Musik: der erste Künstler, der sowohl als Dirigent wie auch als Komponist mit dem kanadischen Juno Award ausgezeichnet worden ist. Sein *Requiem for a Charred Skull* erhielt den Juno Award für die beste klassische Komposition 2003, sein *Urban Runway* (ein gemeinschaftlicher Auftrag des Los Angeles Philharmonic und des New York Philharmonic) wurde 2008 sehr positiv aufgenommen, und für die Calgary Opera schuf er eine dritte abendfüllende neue Oper, die im Januar 2011 uraufgeführt wurde. Bramwell Tovey hat zahlreiche Schallplatten aufgenommen, u.a. mit dem London Symphony Orchestra, dem Hallé und dem Royal Philharmonic Orchestra. Seine Einspielung der Violinkonzerte von Barber, Korngold und Walton mit James Ehnes und dem Vancouver Symphony Orchestra wurde 2008 mit einem Grammy Award gewürdigt.



Emily Beynon and Bramwell Tovey during the recording sessions



Reproduced by permission of Lady Berkeley and
the Lennox Berkeley Estate

Sir Lennox Berkeley, working at the piano

Concertos britanniques pour flûte

Berkeley: Concerto pour flûte

Sir Lennox Berkeley (1903 – 1989) fut l'un des principaux compositeurs britanniques du milieu du vingtième siècle. Ce francophile apporta à sa musique – en grande partie grâce à l'enseignement de la célèbre pédagogue parisienne Nadia Boulanger (1887 – 1979) – les vertus françaises de clarté, d'économie et d'élégance. Il fut aussi pendant de nombreuses années un professeur de composition très respecté, et remarquablement non doctrinaire, à la Royal Academy of Music de Londres. Berkeley écrivit son Concerto pour flûte en 1951 et 1952 à l'intention du flûtiste anglais John Francis, qui en assura la création dans le cadre d'un des Concerts promenades Henry Wood (tel était alors leur nom) de la BBC en juillet 1953, avec le BBC Symphony Orchestra sous la direction de Sir Malcolm Sargent. L'effectif orchestral est classique, faisant appel aux timbales et aux cordes ainsi qu'à un groupe des vents percutant constitué de deux hautbois, deux bassons et deux cors.

Avec ses quatre mouvements brefs, ce concerto offre un écrin virtuose au soliste. L'introduction dramatique du

premier annonce la phrase descendante par laquelle débute la première entrée en solo de la flûte, une mélodie chaleureuse marquée *cantabile* (chantant). Une série de nouvelles idées inclut un second sujet empreint d'une tranquille assurance pour le soliste, encadré par des tuttis orchestraux plus véhéments. Ce mouvement aboutit de manière fluide à une section médiane largement fondée sur un motif distinctif consistant en une séquence descendante de quartes elles aussi descendantes. Un hautbois orchestral réintroduit le premier thème, et fait allusion au second sujet. Une transition orchestrale rythmiquement incisive mène à une cadence de soliste, suivie d'une coda tranquille *Andante* née de la phrase descendante initiale. Le deuxième mouvement est un scherzo léger et rapide aux idées thématiques en perpétuelle évolution, souvent basées sur des accords parfaits majeurs, mais dont certaines font écho à la phrase descendante et au motif de quartes descendantes du premier mouvement. Le troisième mouvement est un *Adagio* lyrique adoptant une mesure pastorale à 6/8, avec une section centrale

dévolue à une mélodie de flûte limpide accompagnée avec légèreté par les cordes, avant la reprise du développement continu de la section initiale. Le finale comprend une courte introduction, présentant un thème syncopé qui semble devoir devenir l'idée principale du mouvement, mais une fois encore s'avère être le premier maillon d'un enchaînement d'idées ne cessant d'évoluer. Après un épisode plus lent, les cordes lancent une réexposition très libre faisant allusion à l'introduction et à certains des thèmes précédents, plus qu'elle ne les cite. Une cadence mène à une coda *Presto*.

Poulenc, arr. Berkeley: Sonate pour flûte
Francis Poulenc (1899 – 1963), mi-méridional mi-parisien, associa légèreté et gravité lyrique dans une œuvre qui constitue une contribution majeure à la musique française du vingtième siècle. Sa Sonate pour flûte et piano est l'une des sonates pour bois qu'il écrivit dans les dernières années de sa vie. Elle fut composée à Cannes vers la fin de l'année 1956 et le début de 1957, pour répondre à la commande d'une pièce commémorant le souvenir de la mécène américaine Elizabeth Sprague Coolidge, décédée en 1953. La création fut assurée par le flûtiste français Jean-Pierre Rampal et par le compositeur lors du Festival de

Strasbourg de juin 1957. En 1976, le flûtiste d'origine irlandaise James Galway (ancien élève de John Francis et de Rampal) demanda à Lennox Berkeley, ami de longue date de Poulenc, d'orchestrer la partie de piano de cette sonate. Berkeley ne se laissa pas tout de suite convaincre. Le 17 mars, il écrivit dans son journal:

James Galway est venu me voir. Il souhaite que j'orchestre la Sonate pour flûte de Poulenc; jusqu'à maintenant, j'ai plutôt reculé, sachant que cela me donnera beaucoup de mal, mais c'est un interprète si brillant que j'ai finalement accepté de le faire en temps voulu.

Et le 20 juillet, alors qu'il était plongé dans ce travail, il nota:

L'orchestration de la Sonate pour flûte de Poulenc [...] s'avère aussi difficile que je l'avais craint. [...] La difficulté vient de la nature totalement pianistique de l'accompagnement, extrêmement difficile à traduire en termes orchestraux. [...] Une autre difficulté est que, même s'il y a des choses que j'adore dans la musique de Francis, il y a aussi des passages bizarrement maladroits et que je meurs d'envie de réécrire, mais il va de soi que je ne puis rien ajouter, ni supprimer, et je ne ferais que gâcher le tout si j'essayais de trop y mettre de moi-même. Je dois

constamment essayer d'imaginer comment il aurait souhaité que cela sonne.¹

Cet arrangement fut donné pour la première fois en concert par Galway et le Royal Philhamonic Orchestra dirigé par Charles Dutoit, au Royal Festival Hall de Londres, en mars 1977.

Berkeley se compliqua peut-être la transcription de la partie de clavier de Poulenc en omettant d'inclure un instrument harmonique, piano ou harpe, dans son complément orchestral, qui consiste en une flûte orchestrale, des hautbois, clarinettes, bassons et cors par deux, des timbales et des cordes. Mais cet effectif est utilisé avec beaucoup d'ingéniosité. Par exemple, au début de l'*Allegro* "mélancolique" initial, une figuration du piano passe aux clarinettes puis aux bassons imbriqués; et dans la section médiane un peu plus rapide de ce mouvement, dont les rythmes pointés rappellent l'époque baroque, le poids plus important de la partie de piano est assumé par les cordes puis par l'orchestre tout entier. Les deux idées principales sont associées dans une coda qui, surtout dans l'orchestration de Berkeley, suggère des

ombres s'allongeant. Dans le mouvement lent central, dont le titre évoque le chant, les violons et des bois solos s'emparent de phrases lyriques de la partie de piano comme si elles avaient dès l'origine été conçues pour eux. Le finale est instrumenté avec une clarté et une précision comparables à celles du style orchestral de Poulenc à ses débuts – même si, un peu avant la fin, cet épisode est contrebalancé par un interlude faisant écho à la section médiane du premier mouvement.

Alwyn: Concerto pour flûte

Né à Northampton, dans les Midlands (comtés au centre de l'Angleterre), William Alwyn (1905 – 1985) étudia la flûte ainsi que la composition à la Royal Academy of Music. Il mena une carrière réussie de flûtiste d'orchestre avant d'abandonner sa carrière d'interprète pour se concentrer sur la composition, notamment pour le cinéma. Il enseigna aussi la composition pendant près de trente ans à l'Academy. Il passa les vingt-cinq dernières années de sa vie en semi-retraite à Blythburgh, dans le Suffolk, créant non seulement des œuvres musicales, mais aussi de la poésie et des tableaux. Alwyn était dans sa soixante-quinzième année, et envisageait apparemment d'abandonner la composition, quand l'Ensemble de bois de l'English Chamber Orchestra lui commanda

¹ Les citations du journal figureront dans *Lennox Berkeley and His Friends: Selected Writings, Letters and Interviews*, présenté et annoté par Peter Dickinson, à paraître à l'automne 2012 aux éditions Boydell & Brewer.

une pièce pour sa formation habituelle: flûte, et hautbois, clarinettes, bassons et cors par deux. Il semblerait que ce soit le compositeur lui-même qui ait eu l'idée d'en faire un concerto pour le flûtiste de l'Ensemble, William Bennett. L'œuvre fut achevée en juin 1980, et créée dans le cadre d'une émission en studio de BBC Radio 3 enregistrée en septembre 1984 et diffusée cinq mois plus tard. En 2006, à la demande de la Fondation William Alwyn, le compositeur et pianiste britannique John McCabe (né en 1939) arrangea le concerto pour flûte et orchestre – l'effectif se composant de deux flûtes, d'un hautbois et d'un cor anglais, de deux clarinettes, deux bassons, deux cors, une trompette, d'une harpe et des cordes. Cette version fut jouée pour la première fois en septembre 2010 par Philippa Davies et le Worthing Symphony Orchestra dirigé par John Gibbons. McCabe explique s'être chargé de cet arrangement parce qu'il était convaincu que ce concerto était l'une des meilleures pièces d'Alwyn "et fonctionnerait au moins aussi bien, sinon mieux, avec un effectif orchestral". Il ajoute:

J'ai délibérément choisi l'orchestration du *Tombeau de Couperin* de Ravel comme modèle, en partie parce que j'avais le sentiment que cet univers sonore faciliterait un peu la mise en relief de la

flûte soliste, et en partie en raison de l'amour de William pour la musique française.

Cet arrangement hérite en grande part de l'écriture pour vents de l'original, même si certaines lignes sont parfois redistribuées entre les instruments; les cordes interviennent pour des passages d'accompagnement plus discrets et pour ajouter du poids à la sonorité d'ensemble. Le premier des quatre brefs mouvements révèle la réticence habituelle d'Alwyn (et de Berkeley) à répéter les choses à l'identique. Il déroule de manière continue des textures vives et bouillonnantes et une partie de soliste virtuose; mais même s'il ne comporte pas de "premier thème" évident, un "second sujet" en triolets murmurés à contretemps est identifiable, et il revient à un tempo plus lent pour conclure ce mouvement. Le deuxième mouvement est un scherzo hérissé, en partie à 5/8, mais dont une grande partie opte pour un rythme de valse rapide; la section médiane plus lisse inclut une brève cadence. Dans le troisième mouvement, lent, qui adopte une mesure pastorale à 6/8, le soliste présente un premier thème hésitant entre majeur et mineur, et un second thème au-dessus d'accords tenus des cordes et de la harpe; après une cadence, le premier thème est repris par la flûte de l'orchestre et un violon solo, mais le second est de nouveau confié au soliste, dans le registre aigu. Le finale

commence par une fanfare pour l'orchestre et par une cadence pour le soliste; le début de la cadence annonce le sujet de la fugue qui suit, d'allure modérée, d'abord jouée par les cordes jusqu'à l'entrée du soliste avec un contre-chant. Les derniers épisodes de ce mouvement sont le plus souvent animés, le retour sonore du sujet de la fugue aux cors menant à l'ample climax du mouvement.

Dove: The Magic Flute Dances

Jonathan Dove est né à Londres en 1959 et a suivi les cours de composition de Robin Holloway à l'université de Cambridge avant de se lancer dans une carrière indépendante en tant que claviériste, animateur, compositeur et orchestrateur. Il s'est jusqu'à présent spécialisé dans l'opéra, ayant obtenu un grand succès avec l'opéra comique *Flight* et avec plusieurs œuvres pour la jeunesse. Il est aussi très demandé comme créateur de projets collectifs. L'une de ses œuvres de concert le plus fréquemment jouées est *Figures in the Garden*, sérénade pour vents écrite en 1991 pour précéder les représentations de *Le nozze di Figaro* de Mozart au Festival lyrique de Glyndebourne, et fondée sur des motifs issus de l'opéra, habilement transformés. Il a appliqué un traitement similaire à un autre opéra mozartien dans *The Magic Flute Dances* (La Flûte enchantée

danse), composé en 1999 à l'intention d'Emily Beynon sur commande du Young Concert Artists Trust. La flûtiste en a assuré la création avec le Milton Keynes City Orchestra, dirigé par Hilary Davan Wetton, en février 2000. L'œuvre est en un seul mouvement, et est instrumentée pour un orchestre comportant flûtes (jouant aussi les parties de piccolo), hautbois, clarinettes, bassons, cors et trompettes par deux, percussions (dont timbales, glockenspiel et vibraphone) et cordes. Il serait difficile de trouver meilleure description que celle qu'en propose Jonathan Dove lui-même:

Qu'arrive-t-il à la flûte enchantée à la fin de l'opéra de Mozart? Tamino la rend-il aux trois Dames? Reste-t-elle dans son étui, oubliée, au fond d'un placard? Ou en sortirait-elle quand personne ne regarde, pour se mettre à danser et à se raconter en chantant les aventures de Tamino? Lorsque Emily Beynon m'a demandé un concerto ayant un lien avec Mozart, je me suis dit que ce serait une occasion de laisser la flûte sortir de son étui, non pas pour jouer la musique qu'elle joue dans l'opéra, mais pour jouer celle qu'elle a entendu les autres personnes chanter. Le concerto débute par la musique précédant la scène où Tamino et Pamina traversent le feu et l'eau, tandis que la flûte joue des

fragments d'idées qu'elle explorera par la suite. Les premiers accords de l'Ouverture ouvrent une porte donnant sur l'univers imaginaire de la flûte, et introduisent sa première réminiscence: la Reine de la Nuit, un personnage qui semble la fasciner particulièrement. Dans la section suivante, la flûte danse autour d'idées empruntées à l'Ouverture; une courte cadence (souvenir de la fuite de Tamino devant le serpent) mène au moment où Tamino découvre le portrait de Pamina. Les souvenirs suivants sont un peu flous – Papageno laissé seul, personne ne répondant à sa flûte de Pan. Sa solitude rencontre un écho dans celle de Pamina, totalement déconcertée par le silence de Tamino. Le vibraphone annonce les trois Garçons secourables; leur musique devient une sorte de passacaille. S'ensuit un scherzo, basé sur le duo entre Pamina et Papageno; alors que la flûte est de nouveau subjuguée par la Reine de la Nuit, les accords initiaux de l'Ouverture se font de nouveau entendre, refermant la porte du souvenir.

© 2012 Anthony Burton

Traduction: Josée Bégau

Première flûte solo de l'Orchestre royal du Concertgebouw d'Amsterdam, la flûtiste d'origine galloise **Emily Beynon** a commencé

son apprentissage de la flûte avec Margaret Ogonovsky dans le cadre du conservatoire du samedi (Junior Department) du Royal College of Music avant de poursuivre ses études dans la classe de William Bennett à la Royal Academy of Music, puis auprès d'Alain Marion à Paris. Élu membre d'honneur de la Royal Academy en 2002, elle y donne aussi des cours en tant que professeur invité. Aussi à l'aise devant l'orchestre qu'en son sein, elle s'est produite comme soliste avec plusieurs orchestres de la BBC, le Philharmonia Orchestra, l'Orchestre royal du Concertgebouw d'Amsterdam, l'Orchestre symphonique de la NHK, l'Orchestre de chambre de Vienne, l'Orchestre de chambre de Prague, l'Orchestre de chambre des Pays-Bas, l'English Chamber Orchestra et l'Academy of St Martin in the Fields, parmi bien d'autres formations. Pour la musique de chambre, elle collabore régulièrement avec sa sœur, la harpiste Catherine Beynon, et avec le pianiste Andrew West, et a été invitée à se produire avec le Nash Ensemble, le Quatuor Skampa, Steven Isserlis, Dame Felicity Lott, Jean-Yves Thibaudet, le Trio Kungsbacka et le Quatuor Brodsky. On peut régulièrement l'entendre sur les ondes de la BBC, et elle a participé à plusieurs documentaires télévisés. Emily Beynon est une fervente interprète de la musique nouvelle, et des

compositeurs britanniques de premier plan tels que John Woolrich, Sally Beamish, Jonathan Dove, Errollyn Wallen ou Roxanna Panufnik, notamment, ont écrit des œuvres à son intention. Aux côtés de Mathieu Dufour du Chicago Symphony Orchestra, de Kazushi Saito de l'Orchestre philharmonique de Tokyo, et d'Emmanuel Pahud de la Philharmonie de Berlin, elle a participé à un recueil de pièces contemporaines intitulé *Flute Project: New Pieces for Flute Solo* (Projet Flûte: pièces nouvelles pour flûte seule) publié par Universal Edition en 2010. Enseignante passionnée et dévouée, elle donne des master-classes dans le monde entier et publie sa propre série de livres de formation chez l'éditeur néerlandais De Haske. En collaboration avec Suzanne Wolff, entrepreneur et flûtiste amateur, elle a créé l'Académie de flûte néerlandaise en 2009. www.emilybeynon.com

Le **BBC National Orchestra of Wales** joue un rôle spécial comme orchestre national et comme orchestre de radio; il remporte un immense succès non seulement pour la qualité de ses exécutions, mais aussi pour son importance au sein de sa propre communauté. Sous la direction de son premier chef Thierry Fischer, de son principal chef invité Jac van Steen et du chef lauréat

Tadaaki Otaka, il connaît ces dernières années un succès considérable auprès de la critique et du public. En février 2006, il a nommé Guto Pryderi Puw compositeur résident auquel il a commandé trois œuvres. La saison 2008 / 2009 a vu deux autres nominations: François-Xavier Roth comme chef invité associé et, pour renforcer l'implication de l'ensemble dans le domaine de la musique contemporaine, Simon Holt comme compositeur-en-association, poste qu'occupait auparavant Michael Berkeley. Le BBC National Orchestra of Wales est orchestre en résidence au St David's Hall de Cardiff et présente en outre une série de concerts au Brangwyn Hall de Swansea. Il fait des tournées dans le monde entier, est invité dans des festivals britanniques très importants et joue chaque année aux Proms de la BBC et participe tous les deux ans au prestigieux concours BBC Cardiff Singer of the World. Au début de l'année 2009, l'orchestre s'est installé dans sa nouvelle base ultramoderne qui est à la fois sa salle d'enregistrement et de répétition, le BBC Hoddinott Hall au Wales Millennium Centre. L'orchestre entretient d'étroites relations de travail avec des réalisateurs de radio et de télévision et a enregistré les bandes sonores des séries télévisées de BBC Wales *Doctor Who* et *Torchwood*.

Directeur musical du Vancouver Symphony Orchestra depuis 2000, **Bramwell Tovey** est chef principal invité du Los Angeles Philharmonic à l'Hollywood Bowl; il est aussi l'animateur fondateur et le chef de la série Summertime Classics du New York Philharmonic. Chef d'orchestre de réputation internationale, il a dirigé le Seattle Symphony, le Baltimore Symphony Orchestra, le Philadelphia Orchestra, le Royal Philharmonic Orchestra, l'Orchestre philharmonique de Bergen, l'Orchestre symphonique de Shanghai et le Melbourne Symphony Orchestra. Ardent défenseur de la musique de notre temps, il s'est imposé comme un compositeur très important, et est le premier artiste à obtenir un Prix Juno dans la catégorie chef d'orchestre et dans

celle de compositeur. Son *Requiem for a Charred Skull* a obtenu le Prix Juno pour "Best Canadian Classical Composition" en 2003, et *Urban Runway*, une commande du Los Angeles Philharmonic et du New York Philharmonic, a été très bien accueillie en 2008, et il termina une commande du Calgary Opera (le troisième ouvrage lyrique spécialement écrit pour ce théâtre) dont la création a eut lieu en janvier 2011. La discographie de Bramwell Tovey est extrêmement riche et inclut des enregistrements avec le London Symphony Orchestra, le Hallé et le Royal Philharmonic Orchestra. Son enregistrement avec James Ehnes et le Vancouver Symphony Orchestra, consacré aux concertos pour violon de Barber, Korngold et Walton, a été couronné par un Prix Grammy en 2008.



John McCabe, Andrew Knowles (Administrator, The William Alwyn Foundation), and Emily Beynon during the recording sessions



Emily Beynon and Bramwell Tovey during the recording sessions

You can now purchase Chandos CDs or download MP3s online at our website: www.chandos.net

For requests to license tracks from this CD or any other Chandos discs please find application forms on the Chandos website or contact the Finance Director, Chandos Records Ltd, direct at the address below or via e-mail at srevill@chandos.net.

Chandos Records Ltd, Chandos House, 1 Commerce Park, Commerce Way, Colchester, Essex CO2 8HX, UK.
E-mail: enquiries@chandos.net Telephone: + 44 (0)1206 225 200 Fax: + 44 (0)1206 225 201



www.facebook.com/chandosrecords



www.twitter.com/chandosrecords

Chandos 24-bit recording

The Chandos policy of being at the forefront of technology is now further advanced by the use of 24-bit recording. 24-bit has a dynamic range that is up to 48 dB greater and up to 256 times the resolution of standard 16-bit recordings. These improvements now let you the listener enjoy more of the natural clarity and ambience of the 'Chandos sound'.

Microphones

Thureson: CM 402 (main sound)

Schoeps: MK22 / MK4 / MK6

DPA: 4006 & 4011

Neumann: U89

CM 402 microphones are hand built by the designer, Jörgen Thureson, in Sweden.

This recording was produced with financial support
from The Lennox Berkeley Society (www.lennoxberkeley.org.uk),
The William Alwyn Foundation, and Altus Co., Ltd and Global Corporation.



Produced in association with



and



The BBC word mark and logo are trade marks of the British Broadcasting Corporation and used under licence. BBC Logo © 2011

Recording producer Brian Pidgeon

Sound engineer Ralph Couzens

Assistant engineer Jonathan Cooper

Editor Jonathan Cooper

A & R administrator Sue Shortridge

Recording venue BBC Hoddinott Hall, Cardiff Bay, Cardiff; 27 – 29 October 2011

Front cover Photograph of Emily Beynon by Eric Richmond

Back cover Photograph of Bramwell Tovey by Philippe Hurlin

Design and typesetting Cassidy Rayne Creative (www.cassidyrayne.co.uk)

Booklet editor Finn S. Gundersen

Publishers Edition Peters (*The Magic Flute Dances*), Alfred Lengnick & Co., Ltd (Alwyn / McCabe: Flute Concerto), Chester Music Ltd (other works)

© 2012 Chandos Records Ltd

© 2012 Chandos Records Ltd

Chandos Records Ltd, Colchester, Essex CO2 8HX, England

Country of origin UK

Altus
AZUMINO
JAPAN



ALTUS CO., LTD.
717-1, Karasugawa, Horigane, Azumino-shi, Nagano-ken, Japan
TEL +81-(0)263-73-5000 FAX +81-(0)263-73-5005



Chris Stock

BBC National Orchestra of Wales,
with its Principal Conductor,
Thierry Fischer

CHANDOS DIGITAL

CHAN 10718

Jonathan Dove (b. 1959)*premiere recording*

- 1 - 5 **The Magic Flute Dances** (1999) 19:20
Concerto for Flute and Orchestra

William Alwyn (1905 – 1985)*premiere recording in this version*

- 6 - 9 **Concerto** (1980) 19:47
for Flute and Eight Wind Instruments
Arranged 2006 for flute and orchestra by John McCabe (b. 1939)

Francis Poulenc (1899 – 1963)

- 10 - 12 **Sonata, S 164** (1956 – 57) 13:04
for Flute and Piano
Arranged 1976 for flute and orchestra by Sir Lennox Berkeley

Sir Lennox Berkeley (1903 – 1989)

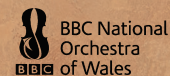
- 13 - 16 **Flute Concerto, Op. 36** (1951 – 52) 24:52
TT 77:32

Emily Beynon flute**BBC National Orchestra of Wales**

Nick Whiting leader

Bramwell Tovey*Produced in association with*

90 – 93 FM

and

The BBC word mark and logo are trade marks of the British Broadcasting Corporation and used under licence.
BBC Logo © 2011